

Dritte Scene.

Third Scene.

(Siegmond allein. Es ist vollständig Nacht geworden; der Saal ist nur noch von einem schwachen Feuer im Herde erhellt.)
 (Siegmond alone. It has become quite dark. The hall is only lighted by a dull fire on the hearth.)

Mässig langsam.

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Har *p* *p* *più p*

(Siegmond lässt sich, nah beim Feuer, auf dem Lager nieder, und brütet in grosser innerer Aufregung eine
 (Siegmond sinks on a bench by the fire and broods silently for some time in great agitation.)

p *pp* (aber sehr bestimmt) *pp* *pp*

Zeitlang schweigend vor sich hin.)

p *più p* *p* *cresc.* *p*

SIEGM.

Ein Schwert verhieß mir der Va - ter, ich fand' es in höch - ster Noth. —
 A sword, my fa - ther fore - told me should serve me in sor - est need. —

fp *p* *fp* *dim.* *p*

Waffen - los fiel ich in Feindes Haus;
 Sword - less I come to my foeman's house;

seiner Rache Pfand ra - ste ich hier. —
 as a hostage here helpless I lie: —

p *p*

SIEGM.

ein Weib sah' ich, won - nig und hehr: ent - zü - ckend Ban - gen
a wife saw I, won - drous and fair and bliss - ful tremors

dolce p più p p

zehrt mein Herz. Zu der mich nun Sehnsucht zieht, die mit süs - sem Zauber mich
seized my heart. The wo - man who holds me charmed, who with sweet en - chant - ment

mf p p

sehrt, im Zwan - ge hält sie der Mann, der mich wehr - lo - sen
wounds, in thrall is held by the man who mocks his wea - pon - less

poco a poco cresc. - più p

höhnt. — Wäl - sel Wäl - sel Wo ist dein
foe. — Wäl - se! Wäl - se! Where is thy

f - più f ff fp

SIEGM.

Schwert? Das starke Schwert, das im Sturm ich schwän - ge, bricht mir hervor aus der
 sword? The trusty sword, that in fight shall serve me, when from my bo - som out -

f *fp* *f* *fp* *f* *p*

P. + P.

(Das Feuer bricht zusammen, es fällt aus der aufsprühenden Gluth plötzlich ein greller Schein auf die Stelle des Eschenstammes, welche Sieglindes Blick bezeichnet hatte, und an der man jetzt deutlich einen Schwertgriff haften sieht.)

(The fire falls together. From the flame which springs up a bright light strikes on the spot in the ash-stem indicated by Sieglindes look, on which a sword-hilt is now clearly seen.)

Tempo I.

Brust, was wü - thend das Herz noch hegt? Was
 breaks the fu - ry my heart now bears? What

cresc. ed accel. *f* *p* *f* *f* *sehr bestimmt* *dim.*

P. + P.

gleisst dort hell im Glimmerschein? Welch ein Strahl bricht aus der Esche Stamm, Des
 gleam-eth there from out the gloom? What a beam breaks from the ash-tree's stem! The

p *f* *dim.* *p*

f P. + P.

Blin - den Au - ge leuch - tet ein Blitz: lu - stig lacht da der Blick. —
 sight-less eye — be - hold - eth a flash; gay as laugh-ter its light! —

fp *p*

P.

SIEGM.

Wie der Schein so hehr das Herz mir sengt!
How the glo-rious gleam doth pierce my heart!

dolce *pp* *sempre pp*

Ist es der Blick der blü-henden Frau, den dort haftend sie hinter sich liess, als aus dem
Is it the glance of the wo-man so fair that there clinging behind her she left, as from the

P. espress.

Saal sie schied?
hall she passed?

espress. *mf*

(Von hier an verglimmt das Herdfeuer allmählich.)
(The fire now gradually sinks.)

Näch - ti - ges Dun - kel
Dark - en - ing sha - dow

dim. *pp*

deck - te mein Aug'; ih-res Bli - ckes Strahl
co - vered mine eyes; but her glan - ces beam

dolce *P.*

SIEGM.

streif - te mich da: Wär - me ge-wann ich und Tag.
 fell on me then: bring - ing me warmth and day.

mf *p* *più p* *pp*

Se - - lig-schien mir der Son - ne Licht; den Schei - del um-gliss mir ihr
 Bless - - ing came with the sun's bright rays; the glad - den-ing splen - dour en -

dolce

(Ein neuer schwacher Aufschein des Feuers.)
 won - ni-ger Glanz — bis hinter Ber - - gen sie sank. (Another faint gleam
 cir - cled my head — till behind moun - tains it sank. from the fire.)

dim. *più p* *poco cresc.*

Noch ein - - mai, da sie wert
 Once more, ere day went

dim. *più p*

SIEGM.

schied, traf mich A-bends ihr Schein; selbst der
hence, fell a gleam on me here; e'en the

dolce

p

P. *3* *+*

P. *+*

al - - ten E-sche Stamm er - glänz-te in gold' - ner Gluth: da
an - - rient ash-tree's stem shone forth with a gold - en glow: now

p

pp

P. *+* *P.* *+* *P.* *+*

bleicht die Blü-the, das Licht verlischt; nächtiges Dunkel deckt mir das Au - ge: tief in des Bu-sens
pales the splendour, the light dies out; darkening shadow gathers a-round me: deep in my breast a -

pp *p* *più p* *pp* *pp*

(Das Feuer ist gänzlich verloschen, volle Nacht.)
(The fire is quite extinguished, complete darkness.)

Ber - ge glimmt nur noch licht-lo - se Gluth.
lone yet glimmers a dim dy-ing glow.

(Das Seitengemach öffnet sich leise.)
(The door at the side opens softly.)

pp *ppp* *pp*

u.c.

SIEGL. (in weissem Gewande tritt heraus und schreitet leise, doch rasch, auf den Herd zu.)
(in a white garment comes out and advances lightly but quickly towards the hearth.)

SIEGM.

Schläfst du Gast? (freudig überrascht.)
Sleep'st thou guest? (in joyful surprise.)

Lebhaft.

Werschleicht da-her?
Who whis - pers there?

SIEGL. (mit geheimnissvoller Hast.)
(with furtive haste.)

Ich bins: hö-re mich an! In tie-fem Schlaf liegt Hunding; ich würzt' ihm betäu-benden Trank: nü-
It is I: list to my words! In deep-est sleep lies Hunding, o'er-come by a slum-berous draught: now,

- tze die Nacht dir zum Heil!
in the night, save thy life! (hitzig unterbrechend.)
(interrupting her passionately.)

Eine Waffe lass' mich dir wei-sen
A weapon let me now shew thee:

Heil macht mich dein Nah'n!
Thy com-ing is life!

SIEGL.

wenn du sie ge-wännst! Den hehr'sten Helden dürrt' ich dich heissen: dem
might'st thou make it thine! The first of heroes then might I call thee: to the

SIEGL.

Stärk - sten al - lein ward sie be - stimmt. 0 mer - ke wohl, was ich d'ir
strong - est a - lone was it de - creed. O heed thou well what I now

p *p* *f*

bestimmt

Langsamer.

mel - del Der Männer Sip - pe sass hier im Saal, von Hunding zur Hochzeit ge - la - den; er
tell thee! The kinsmen gathered here in the hall, to honour the wedding of Hunding; the

f *p*

Langsam.

frei - te ein Weib, das un - ge - fragt Schächer ihm schenkten zur Frau. Trau - rig sass ich während sie tranken, ein
wo - man he chose, by him unwooed, mis - creants gave him to wife. Sad I sat the while they were drinking, a

pp *p>* *p*

Mässig.

Frem - der trat da her - ein: ein Greis in grau - em Ge - wand; tief
stran - ger e - n - tered the hall: an old man clad all in grey; low

pp

SIEGL.

hing ihm der Hut, der deckt' ihm der Au - gen ei - nes; doch des an - dren Strahl,
down hung his hat, and one of his eyes was hid-den; at the o - ther's flash

Angst schuf es al-len, traf die Män - ner sein mäch-ti-ges Dräuh: mir al-
fear came on all men, when their eyes met its threat'-ning glance: yet on

lein weck - te das Au - ge süß seh - nen-den Harm, Thränen und Trost zu-
me lin-gered his look with sweet yearn-ing re-gret, sor-row and solace in

gleich. Auf mich blickt' er, und blitz-te auf Je-ne, als ein Schwert in Hän - den er schwang; das
one. On me glancing, he glared on the others, as a sword he swung in his hands; which
bestimmt

SIEGL.

stieß er nun in der E - sche Stamm, bis zum Heft haf - tet' es
 then he struck in the ash - tree stem; to the hilt bu - ried it

poco cresc. *f* *p* *f*

P. + P. +

drin:— dem soll-te der Stahl ge - ziemen, der aus dem Stamm es zög'. Der
 lies:— but one man might win the weapon - he who could draw it forth. Of

Breit.

f *dim.* *p* *sempre p*

P. + P. +

Männer Al-le, so kühn sie sich mühten, die Wehrsich Keiner ge-wann; Gä-ste kamen und Gä-stegingen, die
 all the heroes, though bravely they laboured, not one the weapon could win; guests came hither and guests departed; the

p

Stärk'sten zo-gen am Stahl keinen Zoll entwich er dem Stamm: dort haf - tet schweigend das
 strongest tugged at the steel - not a whit it stirred in the stem: there cleaves in si - lence the

p *più p* *pp*

SIEGL.

Schwert. — Da wusst' ich wer der war, der mich gram-vol-le ge-
sword. — Then knew I who he was who in sor-row greeted

Ruhig.

poco cresc.

grüsst: ich weiss auch, wem allein im Stamm das Schwert er be-stimmt.
me: I know too who a-lone shall draw the sword from the stem.

Sehr lebhaft.
deciso

più cresc.

O fänd ich ihn
might I to-

più f

ff

heut' und hier, den Freund; käm' er aus Fremden zur ärmsten
day find here the friend; come from a-far to the sad-dest

p

cresc.

f

p

mf

p

SIEGL.

Frau: was je ich ge - lit - ten in grim - mi - gem
 wife: what e'er I have suf - fered in bit - ter - est

Leid, was je mich ge - schmerzt in Schan - de und
 pain, what e'er I have borne in shame and dis -

Schmach, — süs - - - - - se-ste
 grace, — sweet — — — — — were my

Ra - che sühn - te dann Al - les! Er - jagt hätt' ich was
 ven - geance, all were a - toned for! Re - gained were then what -

SIEGL.

je ich verlor, was je ich beweint wär' mir gewon - nen —
 e'er I had lost, and won, too, were then all I have wept for —

poco cresc. *p*

fänd' ich den hei - li - gen Freund, um - fing' den
 found the de - li - vering friend, my he - ro

cresc. *molto cresc.* *f*

P

Hel - den mein Arm!
 held in my arms!

(mit Gluth Sieglinde um - fassend.)
 (embracing Sieglinde with ardour.)

SIEGM.

Dich Thee,

cresc. *ff* *f* *mf*

P

SIEGM.

se - li - ge Frau hält nun der Freund, dem Waf - fe und Weib be -
 wo - man most blest, holds now the friend, for weapon and wife de -

cresc. *f* *fp* *f*

SIEGM.

stimmt!
creed!

Heiss in der Brust brennt mir der Eid, der
Hot in my breast burns now the oath that

P. *sfz* *mf*

mich dir Ed - len vermählt.
weds me e - ver to thee.

Was je ich er - seht er -
What - e'er I have sought in

dim. p cresc. f

sah' ich in dir; in dir fand ich was je mir gefehlt!
thee now I see; in thee all that has failed me is found!

poco a poco cresc.

Lit - test du Schmach, und schmerz - te mich Leid; war ich ge - äch - tet, und
Though thou wert shamed and woe was my lot; though I was scorned and dis -

P.

SIEGM.

warst du ent - ehrt: freu - di - ge
hon - ored wert thou: joy - ful re -

Ra - che lacht nun den Fro - hen! Auf lach' ich in hei - li - ger Lust,
venge now laughs in our glad - ness! Loud laugh I in ful - lest de - light,

halt' ich dich Heh -
höld - ing em - braced
ten.

- re um-fan - gen, fühl' ich dein schla - gen-des
all thy glo - ry, feel - ing the beats of thy

SIEGL.

SIEGM. Ha, wer ging? wer
Ha, who went? who

Tempo I

ff

P. 3

(Die Thüre bleibt geöffnet: aussen herrliche Frühlingsnacht; der Vollmond leuchtet herein, und wirft sein helles Licht auf das Paar, das so sich plötzlich in voller Deutlichkeit wahrnehmen kann.)

kam her - ein? (The door remains open: outside a glorious spring night;—
en - tered here? the full-moon shines in, throwing its bright light on the pair, so that suddenly they can fully and clearly see each other.)

(In leiser Entzückung.)
(in gentle ecstasy.)

Kei - - ner ging—
No one went—

Sehr allmählich etwas lang -
(*r.*) 5

mf

dim.

p

SIEGM.

samer doch Ei - - ner kam: sie - - he, der
but one has come: laugh - - ing, the

piup

P.

Lenz spring lacht in den Saal!
en - - ters the hall!

dolce

P.

(Siegmond zieht Sieglinde mit sanfter Gewalt zu sich auf das Lager, so dass sie neben ihm zu sitzen kommt. — Wachsende
 (Siegmond draws Sieglinde to him on the couch with tender vehemence, so that she sits beside him. — Increasing

Mässig bewegt.

pp dolce

P. p (weich doch ausdrucksvoll)

P. cresc.

Helligkeit des Mondscheines.)
 brilliance of the moonlight.)

P.

mf P.

dim.

SIEGM.

Win-ter-stür - me wi - chen dem Won-ne-mond, — in mil-dem Lich-te leuchtet der Lenz; auf
 Win-ter storms have waned in the moon of may, — with ten-der ra-diancesparkles the spring; on

pp

P. (u.c.)

P.

lin - den Lüf - ten, leicht und lieb - lich, Wun-der we - bend er sich wiegt; durch
 bal-my breez - es, light and love - ly, weaving wonders, on he floats; o'er

SIEGM.

Wald und Au - - en weht sein A - - them, weit ge - öff - net lacht sein Aug': _____ aus
 wood and mea - dow wafts his breath - ing, wide - ly o - pen laughs his eye: _____ in
 Clarinette. *dolce*

sel' - ger Vög - lein San - ge süß er - tönt, _____ hol - de Döf - te haucht er aus: _____ sei - nem
 blithe - some song of birds re - sounds his voice, _____ sweet - est fra - grance breathes he forth: _____ from his
dolce

war - men Blut ent - blü - hen wonni - ge Blu - men, Keim und Spross entspringt seiner Kraft. _____ Mit
 ar - dent blood bloom out all joy - giving blos - soms, bud and shoot spring up by his might. _____ With

zar - ter Waf - fen Zier be - zwingt er die Welt, _____ Win - ter und Sturm wi - chen der
 gen - tle wea - pons' charm he for - ces the world; _____ win - ter and storm yield to his

pp *sempre pp*

SIEGM.

star-ken Wehr: — wohl muss-te den tap-fern Streichen die stren-ge Thü-re auch weichen, die
strong at-tack: — as-sailed by his har-dystrokes now the doors are shattered that, fast and de-

trot-zig und starr uns- trenn-te von ihm. —
fi-ant, once held us par-ted from him. —

Zu sei-ner Schwe-ster schwang —
To clasp his sis-ter hi-

er sich her; die Lie-
-ther he flew; 'twas love

SIEGM. (zart) (tenderly) *p*

- be lock - - te den Lenz: in
that lur - - ed the spring: with

mf *dim.* *p* *più p*

uns' - - rem Bu - - sen barg sie sich
in our bo - - soms deep - - ly she

pp *pp*

tief; nun lacht sie se - - - - - lig dem
hid; now glad-ly she laughs to the

cresc.

Licht. light. Die bräut - li-che Schwe-ster be-frei - te der
The bride and sis - ter is freed by the

f *ff* *dim.* *pp*

SIEGM.

Нар

Bru - - der; zer-trüm - mert liegt was je sie ge-trennt;
 bro - - ther; in ru in lies what held them a - part;

jauch - zend grüsst sich das jun - ge Paar: ver - eint
 joy-ful - ly greet now the low - ing pair: made one

sind are Lie -
 are love

- - be und Lenz!
 and spring!
 espress.

SIEGL.

Du bist der Lenz nach
 Thou art the spring that

dem ich ver - lang - - - te in fro - - - sti - gen
 I have so longed for in frost - - - y

Win - - - ters Frist. Dich
 win - - - ter's spell. My

grüss - - - te mein Herz mit hei - - - li - gem
 heart greet - ed thee with bliss - - - ful - lest

SIEGL.

Grau'n, als dein Blick zu - erst mir er -
dread, as thy look at first on me

p *p dolce*

blüh - - - te. Fremdes nur sah ich von
light- - - ened. Strange has seemed all I'er

più p *pp*

P. 4

je freundlos war mir das Na - he; als hätt' ich nie es ge -
saw, friendless all that was round me; like far off things and un-

p *p*

kannt, war was immer mir kam. Doch dich
known, all that e - ver came near. When thou

p *p*

SIEGL.

kannt ich deut lich und klar: als mein
cam est all — — — — — was made clear: as my

Au - - - ge dich sah, warst du mein Ei - - -
eyes — — — on thee fell mine wert thou on - - -

gen: was im Bu - sen ich barg, was ich bin,
ly: all I hid in my heart, all I am,

Allmählich bewegter

hell wieder Tag taucht' es mir auf, wie tö - - - nen-der
bright as the day dawned on my sight, like e - - - cho-ing

SIEGL.

Schall tones schlug's struck an mein Ohr, as in frostig ö - der Frem-de zu
 tones struck on my ear, as in winters frost - y des - ert my

p

f

p dolce

(Sie hängt sich entzückt an seinen Hals, und blickt ihm nahe in's Gesicht.)
 (She hangs in rapture on his neck and gazes closely into his face.)

erst ich den Freund er - sah.
 eyes first be - held the friend.

cresc.

f

cresc.

SIEGM. (Mit Hingerissenheit.)
 (With transport.)

O süs - ses-te Won - ne! se - - - ligstes
 O sweet - est en-chant-ment! wo - - - man most

ff

p

SIEGL.

(dicht an seinen Augen.)
 (close to his eyes.)

SIEGM.

O lass in Nä - - he
 O let me clo - - ser

Weib!
 blest!

f dim.

p

mf

p

p

SIEGL.

zu dir mich nei - gen, dass hell ich schau - e den
to thee still press me, and see more clear - ly the

p *sempre p* *dolce*

3 P. ✦

heh - - - ren Schein, der dir aus Aug'
ho - - - ly light that forth from eyes

cresc.

P. ✦

und Ant - litz bricht, und so süß die Sin - ne mir
and face doth break and so sweet - ly sways all my

mf *dim.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

zwingt.
sense.
SIEGM.

Im Len - zes - mond leuch - - - test du
Be - neath spring's moon shi - - - nest thou

dolce *pp*

12 7 6 6 12 7 6 6

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

SIEGM.hell;
bright;hehr
wrappedum - webt
in glo -dich das
ry ofWel -
wav -len -
inghaar:
hair:was
whatmich be - rückt
has en - snareder -
me*poco cresc.**mf**dim.**p**più p**dolce*

(Sie schlägt ihm die Locken von der Stirn
zurück und betrachtet ihn stauend.)
(She pushes the locks back from his brow,
and gazes at him with astonishment.)

SIEGL.Wie dir die Stirn
How broadly shinesso of - fen steht,
thy o - pen brow,der A - dern Ge -
the wander - ingBlick.
look.*dolcissimo**più p*

SIEGL.

äst in den Schlä-fen sich schlingt! Mir zagt es vor der Won-ne
veins in thy temp-les en-twine! I trem-ble with the rap-ture

poco cresc. -

die mich ent-zückt!— Ein Wun-der will mich ge-mah-nen:—
of my de-light!— A mar-vel wakes my re-mem-brance:—

sf *p* *più p*

den heut' zu-erst ich er-schaut, mein Au-ge sah dich schon!
my eyes be-held thee of old whom first I saw to-day!

pp *pp* *p*

SIEGM.

Ein Min-ne-traum gemahnt auch mich: in heis-sem Seh-nen sah ich dich
A love-dream wakes in me the thought: in fier-y long-ing cam'st thou to

p dolce *p* *dim.*

SIEGL.

Im Bach er-blickt' ich mein ei-gen Bild—
The stream has shewn me my pictured face—

SIEGM.

schon!
me!

più p

und jetzt ge-wahr' ich es wie-der: wie einst dem Teich— es ent-taucht,
and now a--gain I be-hold it: as from the wa-ter it rose,

pp *poco a poco cresc.*

bie-test mein Bild mir nun du!
show'st thou my im-age a-new!

SIEGM.

Du bist das
Thou art the

f

SIEGL.(den Blick schnell abwendend.)
(quickly turning her eyes away from him.)**SIEGM.**O still!
O hush!lass mich der Stimme lauschen:
a - gain the voice is sounding.Bild, das ich in mir barg.
im - age I held in my heart.mich dünkt, ih-ren Klang hört' ich als Kind doch nein! ich hör-te sie neu-lich
I heard it, me - thinks, once as a child but no! of late I have heard it -(aufgeregt)
(excitedly)als mei-ner Stim-me Schall mir wiederhall-te der Wald.
yes, when the e - cho's sound gave back my voice in the woods.**SIEGM.**O lieb - lichste Lau - te, de - nen ich lau - schel
O lore - li - est song that sounds as I lis - ten!

SIEGL. (ihm wieder in die Augen spähend.)
(again gazing into his eyes.)

Dei - nes Au - ges Gluth er - glänz - te mir schon: so
Thine eyes' bright glow ere - while on me shone: the

pp gut gehalten *poco cresc.* *pp*

blick - te der Greis grüs - send auf mich, als der Trau - ri - gen Trost
stran - ger so glanced, greet - ing the wife, as he soothed with his look

più p *pp* *poco a poco*

er gab. An dem Blick er - kannt' ihn sein Kind schon wollt' ich beim
her gief. By his glance then knew him his child al - most by his

accel. *cresc.* *p*

Na - men ihn nennen! Weh - walt heisst du für -
name did I call him! Weh - walt art thou in

Lebhafter. *molto cresc.* *p* Tempo I^o Langsamer.

SIEGL.
wahr?
truth?

SIEGM.
Nicht heiss' mich so, seit du mich liebst: nun walt' ich der hehr- sten Won- nen!
Nér call me so, since thou art mine: now won is the high- est rap- ture!

accel.
dolce
dim.

Und
And

Friedmund darfst du froh dich nicht nen- nen?
Friedmund mayst thou glad- ly not name thee?

Heis- se mich du, wie du liebst dass ich heis- se: den Na - men
Call me, thy - self, as thou wouldst I were cal- led: my name I

Langsamer.
Lebhafter.

pp
p
dim.
p dolce

Dochnanntest du Wol- fe den Vater?
Yet cal- ledst thou Wol- fè thy father?

nehm' ich von dir!
take but from thee!

Ein Wolf war er fei- gen
Wolf was he to fearful

Mässig.

p
f
dim.

Füchsen!
fox- es!

Doch dem so stolz
But he whose eye

strahl - te das Au - ge, wie,
proud - ly did glis - ten, as,

p
poco cresc.

SIEGM.

Herr - li - che, hehr dir es strahlt, der war:— Wäl - - - se ge -
 fair est one, glis - - - tenstine own, of old,— Wäl - - - se was

p *mf*

P. P. P.

SIEGL. (ausser sich.)
 (beside herself.)

Lebhafter

War Wäl - - se dein Va - - ter, und bist du ein Wäl - - sung,
 Was Wäl - - se thy fa - - ther, and art thou a Wal - - sung?

nannt.
 named.

f *p* *p*

P.

stiess er für dich sein Schwert in den Stamm— so lass mich dich heis - sen
 Struck was for thee the sword in the stem, so let me now name thee

poco *cresc.*

wie ich dich lie be Siegmund, — so nenn' ich
 as I have loved thee: Siegmund, — so name I

pizz *f*

SIEGL.
dich!
thee!
SIEGM. (springt auf.)
(springs up.)

Sehr schnell.

SIEGM.
heiss' ich und Sieg - mund bin ich! be -
call me for Sieg - mund am I! Be

zeug, es diess Schwert, das zag - los ich
wit - - - - - ness this sword I hold now un -

hal - te! Wäl - se ver - hiess mir, in
daun - ted! Wäl - se fore - told me in

SIEGM.

höch - ster Noth fänd' ich es einst:
sor - est need this should I find:

fp *fp* *molto cresc.*

P. + P. + P. +

ich fass' es nun!
I grasp it now!

ff *p* *sf*

P. + P.

Hei - lig - ster Min - ne höch - ste Noth, seh - nen - der Lie - be seh - nen - de
Ho - li - est love's most high - est need, love - long - ing's pierc - ing pas - sion - ate

p *p* *p*

+ P. + P. +

Noth brennt mir hell in der Brust, drängt zu That und
need, burn - ing bright in my breast, drives to deeds and

sf *fp*

P. + P. +

SIEGM.

Tod: _____ No - - thung! No - - thung! so nenn' ich dich Schwert_
 death: _____ No - - thung! No - - thung! so name I thee, sword_

No - - thung! No - - thung! neid-li-cher Stahl! Zeig' dei-ner Schär-fe schneidenden
 No - - thung! No - - thung! conquer-ing steel! Shew now thy bit-ting se - vering

Zahn! her - aus aus der Schei-de zu mir! _____
 blade! come forth from thy scab-bard to me! _____

(Siegmund zieht mit einem gewaltigen Zuck das Schwert aus dem Stamme, und zeigt es der vor Staunen und Entzücken erfassten Sieglinde.)
 (With a powerful effort Siegmund pulls the sword from the tree, and shews it to the astonished and enraptured Sieglinde.)

Mässig schnell

SIEGM.

f *dim.* *ff* *più p*

Sieg - - mund, den Wäl - sung siehst du, Weib!
 Sieg - - mund, the Wäl - sung, seest thou here!

pp *p*

Als Braut - - ga - - be bringt er diess
 As bride - - gift he brings thee this

pp *p*

Schwert: so freit er sich die
 sword; so wins for him the

p *pp*

SIEGM.

se - ligste Frau; dem Fein - des-haus ent -
wo - man most blest; from foe - man's house thus

führt er dich so. Fern von hier
bears her a - way. Far from here
dolce

fol - ge mir nun, fort in des Len - zes
fol - low me now, forth to the laugh - ing

la - chen-des Haus: dort schützt dich No - thung das
house of spring: there guards thee No - thung the

SIEGM.

Schwert, sword, wenn when Sieg - Sieg -

mund dir lie - bend er -
mund lies cap - tive to

p cresc. *f*

dim. *p* *più p* *pp*

(reißt sich in höchster Trunkenheit von ihm los und stellt sich ihm gegenüber.)
(In highest excitement she tears herself away and stands before him.)

SIEGL. (Er hat sie umfasst, um sie mit sich fort zu ziehen.)
(He has embraced her in order to draw her away with him.)

Bist du Sieg - mund, den ich hier
Art thou Sieg - mund, stand - ing be -

lag!
love!
Sehr belebt.

fp *cresc.*

se - he Sieg - lin - de bin ich, die dich er -
fore me? Sieg - lin - de am I, who for thee

f *mf*

SIEGL.

sehnt: die eig - - ne Schwester gewannst du zu eins mit dem
longed: thine own twin sis - ter thou win - nest at once with the

p *molto cresc.* *f* *p*

(Sie wirft sich ihm an die Brust.)
 (She throws herself on his breast.)

Schwert!
sword!

SIEGM.

Immer schneller.

Brant und Schwe - - ster
Bride and sis - - ter

f *più f*

bist du dem Bru - - der so
be to thy bro - - ther: then

più f *più f*

(Er zieht sie mit wüthender Gluth an sich. — Der Vorhang fällt schnell.)
 (He draws her to him with passionate fervour. The curtain falls quickly.)

blü - he denn Wäl - sun - gen Blut!
flour - ish the Wäl - sungs for aye!

f *f* *ff (wüthend)*

P. *+* *P.*

Нар

ff

ff

ff

cresc.

più f

ff

fff